

(en) Electric current! Danger to life!
Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!
Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

(fr) Tension électrique dangereuse !
Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!
El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!
Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

(zh) 触电危险!
只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。

(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!
Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

(nl) Levensgevaar door elektrische stroom!
Uitsluitend deskundigen in elektriciteit en elektrotechnisch geïnstrueerde personen is het toegestaan, de navolgend beschreven werkzaamheden uit te voeren.

(da) Livsfare på grund af elektrisk strøm!
Kun uddannede el-installatører og personer der er instruerede i elektrotekniske arbejdsopgaver, må udføre de nedenfor anførte arbejder.

(el) Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
Οι εργασίες που αναφέρονται στη συνέχεια θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγους και ηλεκτροτεχνίτες.

(pt) Perigo de vida devido a corrente eléctrica!
Apenas electricistas e pessoas com formação electroécnica podem executar os trabalhos que a seguir se descrevem.

(sv) Livsfara genom elektrisk ström!
Endast utbildade elektriker och personer som undervisats i elektroteknik får utföra de arbeten som beskrivs nedan.

(fi) Hengenvaarallinen jännite!
Vain pätevät sähköasentajat ja opastusta saaneet henkilöt saavat suorittaa seuraavat työt.

(cs) Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
Níže uvedené práce smějí provádět pouze osoby s elektrotechnickým vzděláním.

(et) Eluohhtik! Elektrilöögiolt!
Järgnevalt kirjeldatud töid tohib teostada ainult elektriala spetsialist või elektrotehnilise instrueerimise läbinud personal.

(hu) Életveszély az elektromos áram révén!
Csak elektromos szakemberek és elektrotechnikában képzett személyek végezhetik el a következőkben leírt munkákat.

(lv) Elektriskā strāva apdraud dzīvību!
Tālāk aprakstītos darbus drīkst veikt tikai elektrospēcialisti un darbam ar elektrotehnikām iekārtām instruētās personas!

(lt) Pavojus gyvybei dėl elektros srovės!
Tik elektrikai ir elektrotechnikos specialistai gali atlikti žemiau aprašytus darbus.

(pl) Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!
Opisane poniżej prace mogą przeprowadzać tylko wykwalifikowani elektrycy oraz osoby odpowiednio poinstruowane w zakresie elektrotechniki.

(sl) Življenjska nevarnost zaradi električnega toka!
Spodaj opisana dela smejo izvajati samo elektrostrokovnjaki in elektrotehnično poučene osebe.

(sk) Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom!

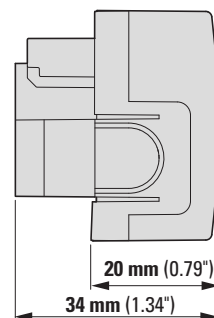
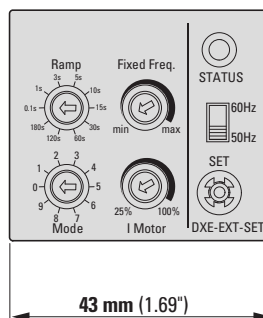
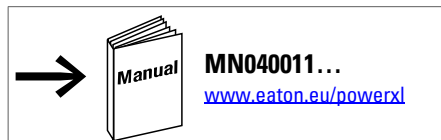
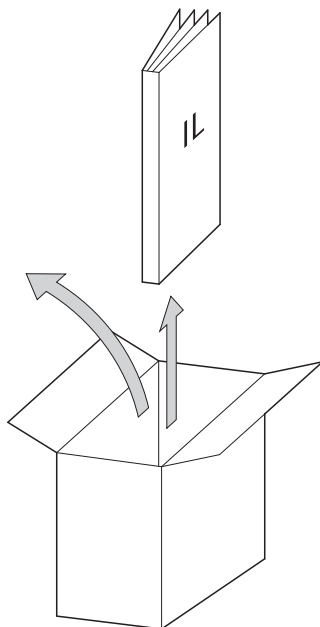
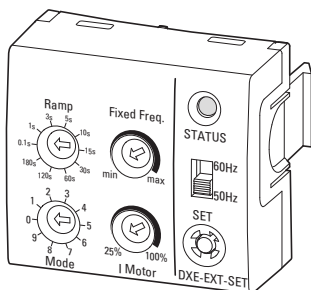
Práce, ktoré sú nižšie opísané, smú vykonávať iba elektroodborníci a osoby s elektrotechnickým vzdelaním.

(bg) Опасност за живота от електрически ток!
Операциите, описани в следващите раздели, могат да се извършват само от специалисти-електротехници и инструктиран електротехнически персонал.

(ro) Atenție! Pericol electric!
Toate lucrările descrise trebuie efectuate numai de personal de specialitate calificat și de persoane cu cunoștințe profunde în electrotehnică.

(hr) Opasnost po život uslijed električne struje!
Radove opisane u nastavku smiju obavljati samo stručni električari i osobe koje su prošle elektrotehničku obuku.

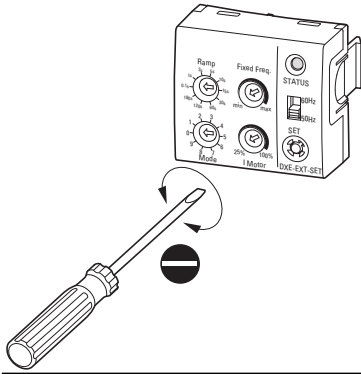
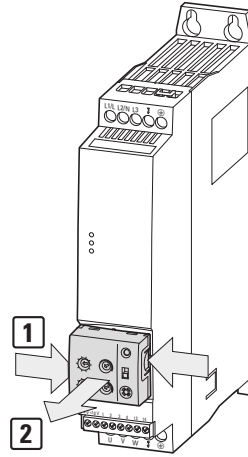
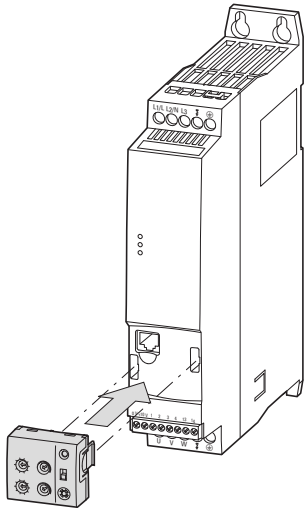
DXE-EXT-SET



(en) Mounting and dismounting on DE1
 (de) Montage und Demontage auf DE1
 (fr) Montage et démontage sur DE1
 (es) Montaje y desmontaje en DE1
 (it) Montaggio e smontaggio su DE1
 (zh) DE1 安装和拆卸
 (ru) Монтаж и демонтаж на DE1
 (nl) Montage en demontage op DE1

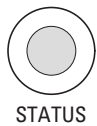
(da) Montering og afmontering på DE1
 (el) Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση στο DE1
 (pt) Montagem e desmontagem em DE1
 (sv) Montering och demontering på DE1
 (fi) Asennus ja asennuksen purku DE1:llä
 (cs) Montáž a demontáž na DE1
 (et) Montaaž ja demontaaž DE1 peale
 (hu) DE1-re szerelés és leszerelés

(lv) Montāža un demontāža uz DE1
 (lt) Montavimas ir išmontavimas ant DE1
 (pl) Montaż i demontaż na DE1
 (sl) Montaža in demontaža na DE1
 (sk) Montáž a demontáž na DE 1
 (bg) Монтаж и демонтаж върху DE1
 (ro) Montarea și demontarea pe DE1
 (hr) Montaža i demontaža na DE1



(en)

STATUS LED



STATUS

- LED lights up = Ready for operation
- Green, solid: Settings = DE1 parameter value
 - Yellow, solid: Settings ≠ DE1 parameter value
 - Green, flashing (three times for 2 s), then solid green = Parameter transfer
 - Green, flashing (4 Hz) = Fixed Freq. potentiometer (= FF1) active

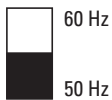
(de)

STATUS-LED

- LED leuchtet = betriebsbereit
- grün, konstant: Einstellwerte = DE1-Parameterwert
 - gelb, konstant: Einstellwerte ≠ DE1-Parameterwert
 - grün, blinkend (3 x für 2 s), danach konstant grün = Parametertransfer
 - grün, blinkend (4 Hz) = Potenziometer Fixed Freq. (= FF1) ist aktiv

Selector switch

Supply frequency = f-max (50/60 Hz)



Wahlschalter

Netzfrequenz = f-max (50/60 Hz)

SET button

- Held down for 2 seconds (in STOP mode only) = Transfers all parameters to DE1 (LED flashes with a green light three times for 2 s)
- Pressed for less than one second = Fixed Freq. potentiometer is active (LED flashes with a green light at 4 Hz) with direct parameter transfer to DE1 (= FF1)

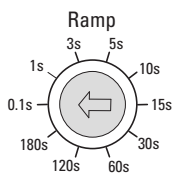


SET-Taste

- 2 Sekunden gedrückt (nur im STOP-Modus) = Transfer aller Parameter zum DE1 (LED blinkt 3 x für 2 s grün)
- < 1 Sekunde betätigt = Potenziometer Fixed Freq. ist aktiv (LED blinkt 4 Hz grün) mit direktem Parametertransfer zum DE1 (= FF1)

Selector switch (10 settings) for ramp times

(acceleration = deceleration, P-03 = P-04), P-09 = 50/60 Hz

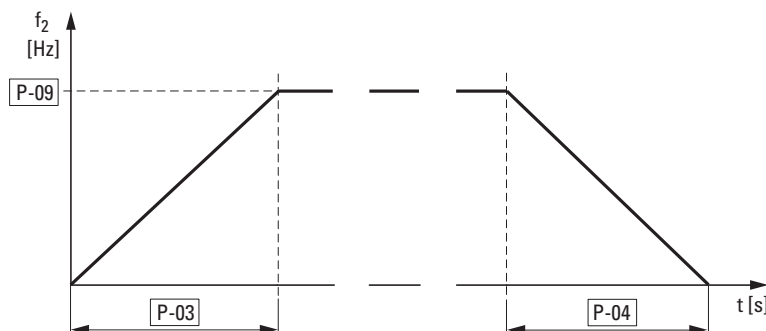


P-03 = P-04:

0.1 s / 1 s / 3 s / 5 s /
 10 s / 15 s / 30 s / 60 s /
 60 s / 120 s / 180 s

Wahlschalter (10 Stufen) für Rampenzeiten

(Beschleunigung = Verzögerung, P-03 = P-04), P-09 = 50/60 Hz



07/14 IL040020ZU



Fixed Freq. potentiometer

Stepless adjustment between the minimum and maximum output frequencies (f_2).

Potenzimeter Fixed Freq.

stufenlos einstellbar zwischen der minimalen und maximalen Ausgangsfrequenz (f_2).



Potentiometer I Motor

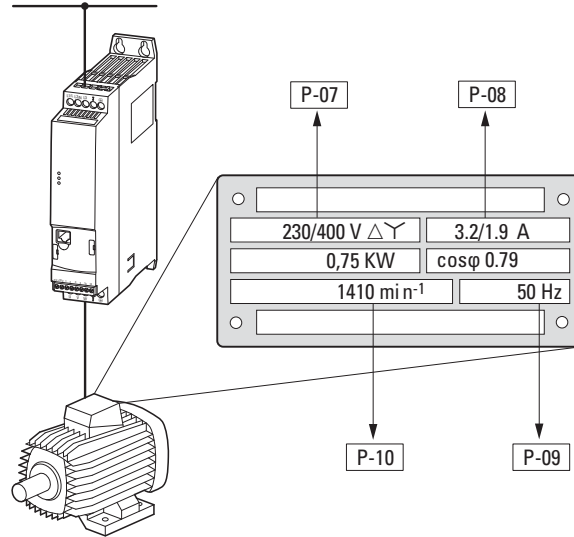
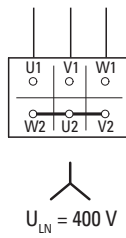
Stepless motor current adjustment between 25 % and 100 % of the DE1 rated operational current (P-08) for motor protection (I^2t).

Potenzimeter I Motor

Motorstrom stufenlos einstellbar zwischen 25 % und 100 % vom DE1-Bemessungsstrom (P-08) für den Motorschutz (I^2t).

Example

$U_{LN} = 3 \text{ AC } 400 \text{ V} (= P-07)$
 $DE1-342D1 \dots \rightarrow 2.1 \text{ A} (= P-08)$
 $I \text{ Motor} = 1.9 \text{ A} \rightarrow \sim 90 \%$

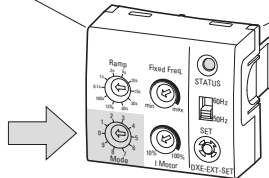


Beispiel

07/14 IL040020ZU

Digital Inputs Function Select (Mode)

- 0 = FWD/REV/FF1/REF
- 1 = FWD/REV/EXTFLT/REF
- 2 = FWD/REV/FF2⁰/FF2¹
- 3 = FWD/FF1/EXTFLT/REF
- 4 = FWD/UP/FF1/DOWN
- 5 = FWD/UP/EXTFLT/DOWN
- 6 = FWD/REV/UP/DOWN
- 7 = FWD/FF2⁰/EXTFLT/FF2¹
- 8 = ENA/DIR/FF1/REF
- 9 = ENA/DIR/EXTFLT/REF



en Mode selector switch

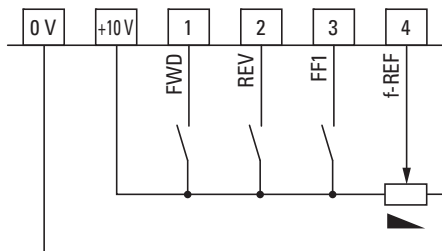
- (10 settings) for configuring the control signal terminals
- FWD = Clockwise rotating field (Start)
 - REV = Counterclockwise rotating field (Start)
 - FF1 = Fixed frequency 1 (20 Hz = P-20)
 - f-REF = Frequency setpoint value
 - EXTFLT = External error message
 - FF2⁰, FF2¹ = Fixed frequencies (coded in binary)
 - UP = Increase frequency setpoint value
 - DOWN = Decrease frequency setpoint value
 - ENA = Enable signal (→ DIR)
 - DIR = Reversal of rotation direction (L = FWD, H = REV)

de Wahlschalter Mode

- (10 Stufen) zur Konfiguration der Steuerklemmen
- FWD = Rechtsdrehfeld (Start)
 - REV = Linksdrehfeld (Start)
 - FF1 = Festfrequenz 1 (20 Hz = P-20)
 - f-REF = Frequenz-Sollwert
 - EXTFLT = Externe Fehlermeldung
 - FF2⁰, FF2¹ = Festfrequenzen (binär codierte)
 - UP = Frequenzsollwert erhöhen
 - DOWN = Frequenzsollwert reduzieren
 - ENA = Freigabesignal (→ DIR)
 - DIR = Drehrichtungsumkehr (L = FWD, H = REV)

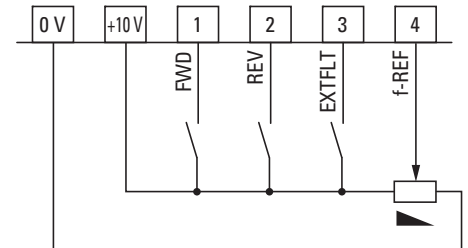
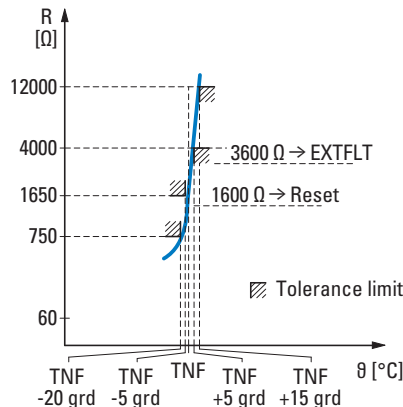
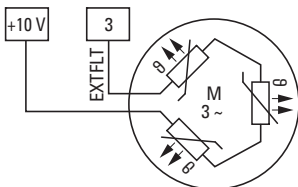
Mode 0

- en** Default setting
- de** Werkseinstellung



Mode 1

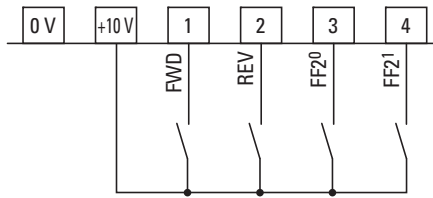
- en** EXTFLT = External error message
Example: thermistor
 - de** EXTFLT = externe Fehlermeldung
Beispiel: Thermistor
- 3600 Ω = EXTFLT, < 1600 Ω = Reset



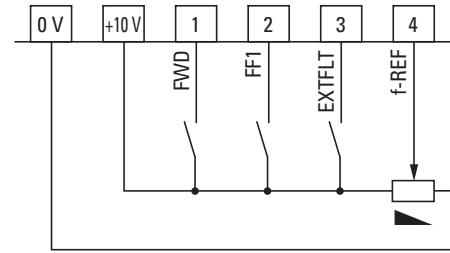
Mode 2

- en Fixed frequencies (1)
- de Festfrequenzen (1)

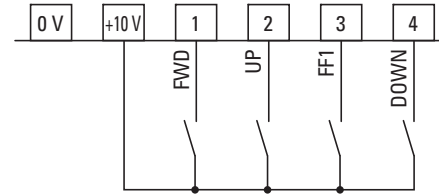
	FF2 ⁰	FF2 ¹	f ₂	PNU
FF1	L	L	20 Hz	P-20
FF2	H	L	30 Hz	P-21
FF3	L	H	40 Hz	P-22
FF4	H	H	50 Hz	P-23

**Mode 3**

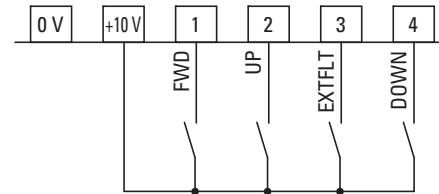
- en One operating direction (FWD)
 - de Eine Drehrichtung (FWD)
- (EXTFLT → Mode 1)

**Mode 4**

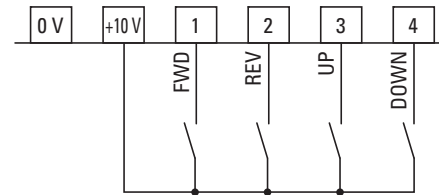
- en Digital potentiometer (1)
- de Digitales Potenziometer (1)

**Mode 5**

- en Digital potentiometer (2)
 - de Digitales Potenziometer (2)
- (EXTFLT → Mode 1)

**Mode 6**

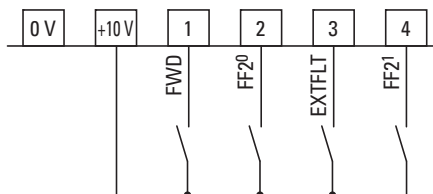
- en Digital potentiometer (3)
- de Digitales Potenziometer (3)

**Mode 7**

- en Fixed frequencies (2)
- de Festfrequenzen (2)

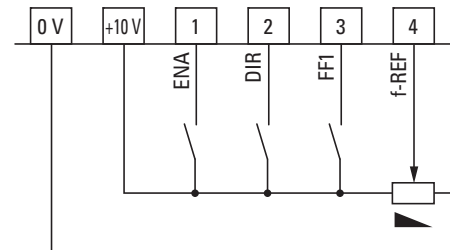
	FF2 ⁰	FF2 ¹	f ₂	PNU
FF1	L	L	20 Hz	P-20
FF2	H	L	30 Hz	P-21
FF3	L	H	40 Hz	P-22
FF4	H	H	50 Hz	P-23

(EXTFLT → Mode 1)

**Mode 8**

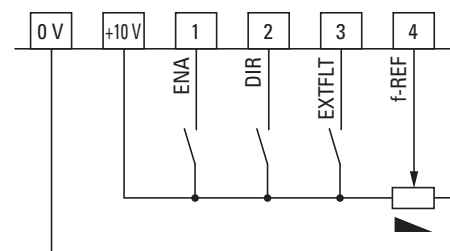
- en Machine control (1)
- de Maschinensteuerung (1)

ENA → FWD; DIR = L
 ENA → REV; DIR = H

**Mode 9**

- en Machine control (2)
- de Maschinensteuerung (2)

ENA → FWD; DIR = L
 ENA → REV; DIR = H
 (EXTFLT → Mode 1)



07/14 IL040020ZU